



INSECTS OF THE EARLY AUTUMN /  
INSEKTI RANE JESENI

# FIRST PRIZE - AUTUMN HAIKU SEQUENCE 2013

## William Seltzer, USA

a katydid's  
sound surges louder  
and fades . . .

američki zeleni skakavac  
zvuk udara glasnije  
pa blijedi...

\*  
from a pile of fuel  
in the sword smith's furnace room  
*kirigirisu*

sa hrpe cjepanica  
u kovačnici mačeva  
*kirigisu*

\*  
a brown cicada  
sits on the waterfall's dry lip  
his voice . . .

smeđa cicada  
sjedi na suhoj ivici vodopada  
njegov glas...

\*  
painted *shoji*  
the battle of dragons continueth  
cicada voices

oslikana papirnatu vrata  
bitku zmajeva nastavljaju  
glasovi cikada

\*  
behind the teapot  
he has left a small leg  
our cricket . . .

iza čajnika  
ostavio je nožicu  
naš cvrčak...



*Durda Vukelić-Rožić*

Deputy editor in chief

DIOGEN pro culture magazine for HAIKU

Ivanić Grad, Croatia

14.12.2013.



*Sabahudin Hadžialić*

Editor in chief

DIOGEN pro culture magazine

Einborn Verlag S. Begman, Küsnacht, Schweiz

14.12.2013.